

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/2247 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2019

για την τροποποίηση της απόφασης 2013/488/ΕΕ σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 240 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2009/937/ΕΕ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού ⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 24,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το προσάρτημα Β της απόφασης 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου ⁽²⁾ περιέχει πίνακα αντιστοιχίας των διαβαθμίσεων ασφαλείας.
- (2) Το προσάρτημα Γ της εν λόγω απόφασης περιλαμβάνει κατάλογο των εθνικών αρχών ασφαλείας (ΕΑΑ).
- (3) Η Σουηδία έχει κοινοποιήσει στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου αλλαγές στις διαβαθμίσεις ασφαλείας της και στην ΕΑΑ της.
- (4) Επιπλέον, η Βουλγαρία, η Τσεχική Δημοκρατία, η Δανία, η Γερμανία, η Εσθονία, η Ιρλανδία, η Ισπανία, η Κροατία, η Κύπρος, η Λετονία, η Λιθουανία, η Ουγγαρία, η Αυστρία, η Πολωνία, η Ρουμανία, η Σλοβακία, η Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο κοινοποίησαν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου αλλαγές στις αντίστοιχες ΕΑΑ τους.
- (5) Η απόφαση 2013/488/ΕΕ θα πρέπει επομένως να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα προσάρτηματα Β και Γ της απόφασης 2013/488/ΕΕ αντικαθίστανται από το κείμενο που παρατίθεται αντιστοίχως στα παραρτήματα 1 και 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της δημοσίευσής της.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2019.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
Κ. MIKKONEN

⁽¹⁾ ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 35.

⁽²⁾ Απόφαση 2013/488/ΕΕ του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2013, σχετικά με τους κανόνες ασφαλείας για την προστασία των διαβαθμισμένων πληροφοριών της ΕΕ (ΕΕ L 274 της 15.10.2013, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β

ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ ΤΩΝ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΕ	TRÈS SECRET EU/EU TOP SECRET	SECRET EU/EU SECRET	CONFIDENTIEL EU/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT EU/EU RESTRICTED
Βέλγιο	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	Βλέπε ⁽¹⁾ κατωτέρω
Βουλγαρία	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Τσεχική Δημοκρατία	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Δανία	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Γερμανία	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ⁽²⁾ — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGE- BRAUCH
Εσθονία	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Ιρλανδία	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Ελλάδα	Άκρως Απόρρητο Σύντμ: ΑΑΠ	Απόρρητο Σύντμ: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Σύντμ: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Σύντμ: (ΠΧ)
Ισπανία	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Γαλλία	Très Secret Défense	Secret Défense	Confidentiel Défense	Βλέπε ⁽³⁾ κατωτέρω
Κροατία	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Ιταλία	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Κύπρος	Άκρως Απόρρητο Σύντμ: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Σύντμ: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Σύντμ: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Σύντμ: (ΠΧ)
Λετονία	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Λιθουανία	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Λουξεμβούργο	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Ουγγαρία	Szigorúan titkos!	Titkos!	Bizalmas!	Korlátozott terjesztésű!
Μάλτα	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁽⁴⁾

EE	TRÈS SECRET EU/EU TOP SECRET	SECRET EU/EU SECRET	CONFIDENTIEL EU/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT EU/EU RESTRICTED
Κάτω Χώρες	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Αυστρία	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Πολωνία	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Πορτογαλία	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Ρουμανία	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Σλοβενία	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Σλοβακία	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Φινλανδία	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIĞ	LUOTTAMUKSELLINEN KONFI- DENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄN- SAD TILLGÅNG
Σουηδία	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig
Ηνωμένο Βασίλειο	UK TOP SECRET	UK SECRET	Βλέπε ⁽⁵⁾ κατωτέρω	UK OFFICIAL SENSITIVE

⁽¹⁾ Η «Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding» δεν αποτελεί διαβάθμιση ασφαλείας στο Βέλγιο. Το Βέλγιο χειρίζεται και προστατεύει τις πληροφορίες «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» κατά τρόπο εξίσου αυστηρό με τα πρότυπα και τις διαδικασίες που περιγράφονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽²⁾ Γερμανία: VS = Verschlusssache.

⁽³⁾ Η Γαλλία δεν χρησιμοποιεί την κατηγορία διαβάθμισης «RESTREINT» στο εθνικό της σύστημα. Η Γαλλία χειρίζεται και προστατεύει τις πληροφορίες «RESTREINT UE/EU RESTRICTED» κατά τρόπο εξίσου αυστηρό με τα πρότυπα και τις διαδικασίες που περιγράφονται στους κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽⁴⁾ Για τη Μάλτα, οι ενδείξεις στα μαλτέζικα και στα αγγλικά μπορούν να χρησιμοποιούνται εναλλακτικά.

⁽⁵⁾ Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν χρησιμοποιεί πλέον τη διαβάθμιση «UK CONFIDENTIAL» στο εθνικό του σύστημα. Το Ηνωμένο Βασίλειο χειρίζεται και προστατεύει τις διαβαθμισμένες πληροφορίες «CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL» σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας για τη διαβάθμιση «UK SECRET.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Γ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)

ΒΕΛΓΙΟ

Autorité nationale de Sécurité
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération
au Développement
15, rue des Petits Carmes
1000 Bruxelles
Τηλ. Γραμματείας: +32 25014542
Φαξ +32 25014596
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nvo-ans@diplobel.fed.be

ΕΣΘΟΝΙΑ

National Security Authority Department
Estonian Foreign Intelligence Service
Rahumäe tee 4B
11316 Tallinn
Τηλ. +372 693 9211
Φαξ +372 693 5001
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nsa@fis.gov.ee

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

State Commission on Information Security
4 Kozloduy Str.
1202 Sofia
Τηλ. +359 29333600
Φαξ +359 29873750
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: dksi@government.bg
Ιστοσελίδα: www.dksi.bg

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

National Security Authority
Department of Foreign Affairs and Trade
76 - 78 Harcourt Street
Dublin 2
D02 DX45 Ireland
Τηλ. 1: +353 1 4082842
Τηλ. 2: +353 1 4082724
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nsa@dfa.ie

ΤΣΕΧΙΑ

Národní bezpečnostní úřad
(National Security Authority)
Na Popelce 2/16
150 06 Praha 56
Τηλ. +420 257283335
Φαξ +420 257283110
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: oms@nbu.cz
Ιστοσελίδα: www.nbu.cz

ΕΛΛΑΔΑ

Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ)
Διεύθυνση Ασφαλείας και Αντιπληροφοριών
ΣΤΤ 1020 – Χολαργός (Αθήνα)
Ελλάδα
Τηλ.: +30 2106572045 (ώρες γραφείου)
+30 2106572009 (ώρες γραφείου)
Φαξ: +30 2106536279
+30 2106577612
Hellenic National Defence General Staff (HNDGS)
Counter Intelligence and Security Directorate (NSA)
227-231 HOLARGOS
STG 1020 ATHENS
Τηλ. +30 2106572045
+30 2106572009
Φαξ +30 2106536279
+30 2106577612

ΔΑΝΙΑ

Politiets Efterretningstjeneste
(Danish Security Intelligence Service)
Klausdalsbrovej 1
2860 Søborg
Τηλ. +45 45 15 90 07
Φαξ +45 45 15 01 90
Forsvarets Efterretningstjeneste
(Danish Defence Intelligence Service)
Kastellet 30
2100 Copenhagen Ø
Τηλ. +45 33325566
Φαξ +45 33931320

ΙΣΠΑΝΙΑ

Autoridad Nacional de Seguridad
Oficina Nacional de Seguridad
Calle Argentona, 30
28023 Madrid
Τηλ. +34 913725000
Φαξ +34 913725808
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nsa-sp@areatec.com

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat
Section OS II 5
Alt-Moabit 140
D-10557 Berlin
Τηλ. +49 30186810
Φαξ +49 30186811441
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου 1: OESII5@bmi.bund.de
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου 2: PersGS@bmi.bund.de

ΓΑΛΛΙΑ

Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale
Sous-direction Protection du secret (SGDSN/PSD)
51 Boulevard de la Tour-Maubourg
75700 Paris 07 SP
Τηλ. +33 171758177
Φαξ +33 171758200

ΚΡΟΑΤΙΑ

Office of the National Security Council
Croatian NSA
Jurjevska 34
10000 Zagreb
Croatia
Τηλ. +385 14681222
Φαξ +385 14686049
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: NSACroatia@uvns.hr
Ιστοσελίδα: www.uvns.hr

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Autorité nationale de Sécurité
Boîte postale 2379
1023 Luxembourg
Τηλ. +352 24782210 κεντρικό
Τηλ. +352 24782253 απευθείας
Φαξ +352 24782243

ΙΤΑΛΙΑ

Presidenza del Consiglio dei Ministri
D.I.S. - U.C.Se
Via di Santa Susanna, 15
00187 Roma
Τηλ. +39 0661174266
Φαξ +39 064885273

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Nemzeti Biztonsági Felügyelet
(National Security Authority of Hungary)
1024 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 11/B
Ταχυδρομική διεύθυνση: 1399 Budapest, Pf. 710/50
Τηλ. +36-1/391-1862
Φαξ +36-1/391-1889
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nbf@nbfi.hu
Ιστοσελίδα: www.nbf.hu

ΚΥΠΡΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ
ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΑΡΧΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΑΑ)
Υπουργείο Άμυνας
Λεωφόρος Στροβόλου 172-174, 1432
Λευκωσία
Ταχυδρομικός Κώδικας: 2048
Τηλέφωνα: +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
Τηλεομοιότυπο: +357 22302351
Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο: cynsa@mod.gov.cy
Ministry of Defence
Minister's Military Staff
National Security Authority (NSA)
172-174 Strovoulou Avenue, 1432
Nicosia
Postal code: 2048
Tel. +357 22807569, +357 22807643, +357 22807764
Φαξ +357 22302351
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: cynsa@mod.gov.cy

ΜΑΛΤΑ

Ministry for Home Affairs and National Security
P.O. Box 146
MT-Valletta
Τηλ. +356 21249844
Φαξ +356 25695321

ΛΕΤΟΝΙΑ

National Security Authority
Constitution Protection Bureau of the Republic of Latvia
P.O.Box 286
LV-1001 Riga
Τηλ. +371 67025418
Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: ndi@sab.gov.lv

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Postbus 20010
2500 EA Den Haag
Τηλ. +31 703204400
Φαξ +31 703200733
Ministerie van Defensie
Beveiligingsautoriteit
Postbus 20701
2500 ES Den Haag
Τηλ. +31 703187060
Φαξ +31 703187522

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ Lietuvos Respublikos paslapčių apsaugos koordinavimo komisija (The Commission for Secrets Protection Coordination of the Republic of Lithuania National Security Authority) Pilaitės ave. 19 LT-06264 Vilnius Τηλ. +370 5 706 66128 Φαξ +370 706 66700 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nsa@vds.lt	ΑΥΣΤΡΙΑ Informationssicherheitskommission Bundeskanzleramt Ballhausplatz 2 1010 Wien Τηλ. +43 1 53115 202594 Φαξ +43 1 53109 202594 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: isk@bka.gv.at
ΠΟΛΩΝΙΑ Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrzznego – ABW (Internal Security Agency) 2A Rakowiecka St. 00-993 Warszawa Τηλ. +48 225857663 Φαξ +48 225858509 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nsa@abw.gov.pl Ιστοσελίδα: www.abw.gov.pl	ΣΛΟΒΑΚΙΑ Národný bezpečnostný úrad (National Security Authority) Budatínska 30 851 06 Bratislava Τηλ. +421 2 6869 1111 Φαξ +421 2 6869 1700 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: podatelna@nbu.gov.sk Ιστοσελίδα: www.nbu.gov.sk
ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ Presidência do Conselho de Ministros Autoridade Nacional de Segurança Rua da Junqueira, 69 1300-342 Lisboa Τηλ. +351 213031710 Φαξ +351 213031711	ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ National Security Authority Ministry for Foreign Affairs P.O. Box 453 FI-00023 Government Τηλ. +358 9 16055890 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: NSA@formin.fi
ΡΟΥΜΑΝΙΑ Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat – Romanian NSA – ORNISS National Registry Office for Classified Information Strada Mureș nr. 4 012275 Bucharest Τηλ. +40 212075114 Φαξ +40 212240714 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: nsa.romania@nsa.ro Ιστότοπος: www.orniss.ro	ΣΟΥΗΔΙΑ Ministry for Foreign Affairs Swedish National Security Authority 103 39 Stockholm Τηλ. +46 8 405 10 00 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: ud-nsa@gov.se
ΣΛΟΒΕΝΙΑ Urad Vlade RS za varovanje tajnih podatkov Gregorčičeva 27 1000 Ljubljana Τηλ. +386 14781390 Φαξ +386 14781399 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: gp.uvtp@gov.si	ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ UK National Security Authority Cabinet Office Room 335 70 Whitehall London SW1A 2AS Τηλ. 1: +44 2072765645 Τηλ. 2: +44 2072765497 Διεύθυνση ηλ. ταχυδρομείου: uk-nsa@cabinetoffice.gov.uk